

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Band: 42 (1969)

Heft: 6

Rubrik: SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

UN NOUVEAU PROSPECTUS FAIT
CONNAITRE LA SUISSE AUX JAPONAIS

EIN NEUER PROSPEKT WIRBT IN
JAPAN FÜR DIE SCHWEIZ

Alors que se poursuivent les préparatifs pour l'Exposition universelle d'Osaka en 1970, à laquelle notre pays participera,

スイス

グラルス・アルプスの白雪の峰々が、よく晴れた日にはチューリッヒ湖の上のスカイラインに戴く王冠のように輝きます。グラルスの遙か上方、太陽の光の中に輝く岩棚の上にブラウンヴァルドがあります。リントッの溪流が、底の知れぬまでに深いヴァーレン湖に注ぎ、ワールドハウスとウンターワッサーのあるトッゲンブルグはセンチスを支え、アッペンゼルの山麓は、そびえ立つ山山からゆるやかに下ってサント・ガールに達し、コンスタンツ湖畔に至っています。ライン河は源をここに発し、スタインとシュフハウゼンの町を流れています。



L'Office national suisse du tourisme a édité en japonais un prospectus de 24 pages. Indé-

pendamment de la valeur touristique, le texte et les nombreuses illustrations en couleur font de cette publication un message très général au peuple nippon.

Bevor die Weltausstellung des Jahres 1970 in Osaka, an der sich auch die Schweiz beteiligt, ihre Tore öffnet, erfährt das japanische Volk Wesentliches über unser Land durch einen 24seitigen, mehrfarbig reich illustrierten Prospekt der Schweizerischen Verkehrszentrale. Sein Inhalt weist weit über rein touristische Belange hinaus.

DIE JUBILÄUMSAUSSTELLUNG DER
SVZ ALS WANDERSCHAU IN NEUEN-
BURG, 13. JUNI - 6. JULI

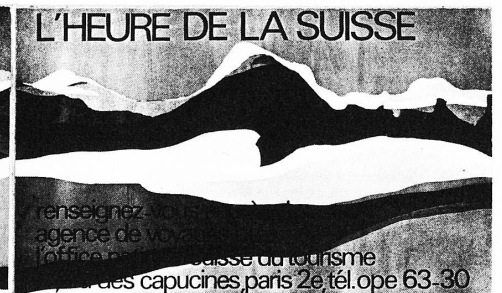
L'EXPOSITION JUBILAIRE DE
L'ONST A NEUCHÂTEL
13 JUIN - 6 JUILLET

Der bereits im Zürcher Stadthaus
gezeigte Einblick in die viel-

schichtigen Arbeitsgebiete der heute schon über 50 Jahre alten Schweizerischen Verkehrszentrale wird, ergänzt durch Reminiszenzen aus ihrer Geschichte, nun als Wanderschau in Neuenburg dargeboten. Eingerichtet in dem im Hafen verankerten Schiff "Neuchâtel", verdeutlicht diese Ausstellung auf lebendige Weise die überragende Bedeutung des Fremdenverkehrs für die Schweiz.

Présentée il y a quelques mois à l'Hôtel-de-Ville de Zurich, l'exposition du Cinquantenaire de l'Office national suisse du tourisme sera ouverte sous peu au public neuchâtelois: Affiches et autres publications mémorables y rappelleront l'histoire et les réalisations de notre office national de propagande touristique. Montée sur le bateau "Neuchâtel" ancré dans le port du chef-lieu, elle mettra en évidence la signification du tourisme pour la vie nationale.

COULEURS SUISSES DANS LE METRO
DE PARIS



Non, ce n'est pas du drapeau national qu'il s'agit, mais d'une série de collages transparents que l'agence ONST de Paris a fait placer à la station de métro "Opéra", à proximité de ses bureaux. Dans l'atmosphère si particulière - au propre et au figuré - des transports publics de la capitale, ces réalisations du jeune artiste Eugen Bachmann présentent notre pays par des silhouettes de montagnes aux tons délicats, évocatrices d'espace et d'air pur.

SCHWEIZER FARBEN IN DER PARISER
UNTERGRUNDBAHN

Kürzlich installierte die SVZ in der ihrer Agentur nahen Metrostation Opéra eine Folge delikater Transparent-Collagen. In der drückenden Luft der Untergrundpassage symbolisieren diese von Eugen Bachmann entworfenen Werbeblätter mit lichten, abstrahierten Gebirgssilhouetten unser Alpenland und wecken den Wunsch nach Ferien in der Schweiz.

MITWIRKUNG DER SVZ AN EINER TEXTIL-AUSSTELLUNG IN NEW GLARUS, USA

PARTICIPATION OF THE SNTO IN A TEXTILE EXHIBITION AT NEW GLARUS, WISCONSIN, USA

Diese Schau zeigt die Entwicklung der berühmten, 1740 begründeten Glarner Stoffdruckerei

A cultural center has been built at New Glarus, the rural town which was founded 125 years ago



by immigrants from Canton Glarus, Switzerland. The structure was designed by a Glarus-born architect, Jakob Zweifel of Zurich. This "Hall of History" was inaugurated on May 31st with an exhibition of products by the world-famous Glarus textile-printing industry which dates back to the year 1740. The SNTO, now represented in Chicago, a mere three hours from New Glarus by car, through a sub-agency, has played a major part in the development of this textile show.

NUMERO D'ETE POUR L'ETRANGER DE NOTRE REVUE "SUISSE"

DIE SOMMER-AUSLANDAUSGABE UNSERER REVUE "DIE SCHWEIZ"

Outre le présent périodique "Schweiz/Suisse/Svizzera/Switzerland" bien connu du public qui le retrouve tous les mois dans les trains des CFF, l'Office national suisse du tourisme publie chaque semestre un volumineux cahier de sa revue touristique, exclusivement destiné à l'étranger. Diffusés par les agences de l'ONST, mais aussi par les postes diplomatiques et consulaires suisses, ces numéros en cinq langues, richement illustrés, contribuent à mieux faire connaître au-dehors la Suisse, pays de vacances.



Schweiz Suisse Svizzera Switzerland



ÉTÉ
ESTATE
SOMMER
SUMMER
1969

NOUVELLE CARTE ONST DES CAMPINGS SUISSES

EINE NEUE SVZ-CAMPINGKARTE DER SCHWEIZ

Tirée en offset à 100.000 exemplaires, la nouvelle carte des campings éditée par l'Office national suisse du tourisme

vient de paraître. Elle donne l'emplacement exact des 212 campings et places de caravaning choisis. Au verso figurent de nombreuses indications d'ordre général, ainsi que les caractéristiques des cols alpestres suisses susceptibles d'intéresser les propriétaires de caravanes.